

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

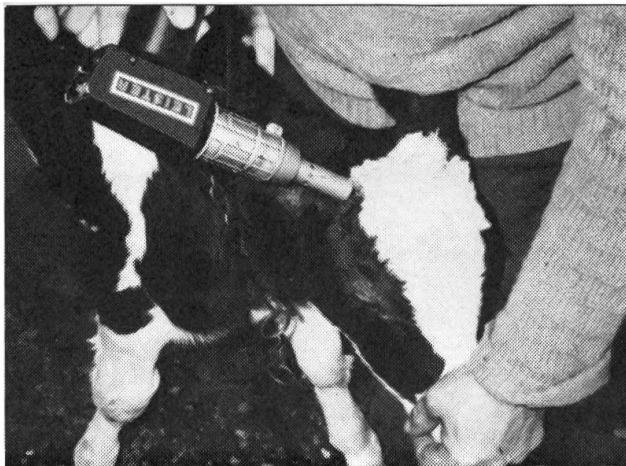
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Heissluft bis 600° C

elektronisch regelbar, erzeugt das Heissluft-gebläse «LEISTER-GHIBLI».

Zum Enthornen, Blutstillen, Sterilisieren sowie zum Löten, Zünden von Festbrennstoffen, Trocknen, Schrumpfen, Verschweissen von Kunststoff-Folien, -Platten, und -Rohren.

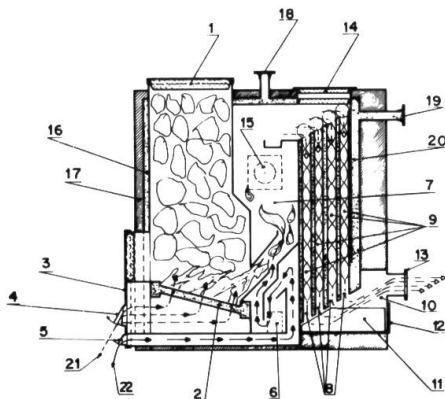
Verlangen Sie kostenlos Prospekt GL 180.

KARL LEISTER, CH-6056 Kägswil, Tel. 041 - 66 54 64, Telex 866 404

**Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht beladen!**



## Holz-Speicherheizungen



- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 Handbeschickungsöffnung    | 13 Rauchgasventilator-Anschlussflansch    |
| 2 Verbrennungsrost           | 14 Rosttür über Heizregister              |
| 3 Front-Serviceüre           | 15 Ölbrenner-/Gasbrenner-Anschlussflansch |
| 4 Primärluft-Regelklappe     | 16 Wassermantel                           |
| 5 Sekundärluft-Regelklappe   | 17 Wärmedämmschicht                       |
| 6 Labyrinth-Reinigungstüre   | 18 Kesselvorlauf                          |
| 7 Nachverbrennungskammer     | 19 Kesselrücklauf                         |
| 8 Hochleistungs-Heizregister | 20 Rücklaufftemperatur-anhebung im Kessel |
| 9 Drallstäbe                 | 21 Primärluft                             |
| 10 Absetzkammer              | 22 Vorgeheizte Sekundärluft               |
| 11 Aschenkasten              |   |
| 12 Hintere Aschentüre        |   |

Nähere Beschreibung in «Schweizer Landtechnik», Nr. 5/84, Seite 270.

Sind Sie mit Ihrer Holzfeuerung nicht zufrieden? Planen Sie etwas Neues? Fragen Sie uns. – Wir beraten auch **Privatkunden** fachmännisch und prompt.

**LORENZ AG, 8450 Andelfingen, ☎ 052 - 41 23 71**

Name/ Tel.: \_\_\_\_\_

Plz./ Ort: \_\_\_\_\_

Bei Maschinenkäufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

**Perkins**  
Motoren



Verlangen Sie als Ersatz für Ihren Perkins-Dieselmotor ausdrücklich einen in England hergestellten

## Original Perkins-Motor

Nur so haben Sie Gewähr für volle Genauigkeit der Einbaumasse, für die lückenlose Ersatzteilversorgung und die 12monatige Perkins Werk-Garantie. Sie erkennen ihn an diesem Typenschild.



Ebro gewährt auf den in ihren Traktoren eingebauten Motoren Werkgarantie.

- Verkauf ● Service ● Reparaturen
- Original Ersatzteile durch Ihren Landmaschinenhändler und die Perkins-Regionalhändler

**Th. Giger AG, Räfelfstr. 20, 8045 Zürich ☎ 01-462 52 11**

**E. Klaus AG, St. Gallerstr., 9202 Gossau ☎ 071-80 11 71**

Generalimporteur

PROMOT AG, 5745 Safenwil Tel. 062-67 92 11 - Telex 68134

# DLG Ausstellung '84



**58. Internationale  
Landwirtschaftsschau  
Frankfurt am Main  
30.5.-5.6.1984**

Verbilligte Vorverkaufskarten  
ab 20 Stück zu beziehen bei  
Verlag Verbandsdruckerei-  
Betadruk AG, Maulbeerstr. 10,  
3001 Bern, Tel.: 0 31 25 29 11

## Das gesamte Agrarfachprogramm konzentriert an einem Ort

Die Ausstellung bietet einen Überblick über den Weltstandard auf allen landwirtschaftlichen Gebieten. Sie vermittelt außerdem wertvolle Detailinformationen innerhalb der einzelnen Sparten – entsprechend den Interessen des Fachbesuchers – auf folgenden Gebieten:

Landmaschinen · Zuchtvieh · Saatgut · Futtermittel ·  
Pflanzenschutz- und Düngemittel · landw. Bauwesen ·  
Forst- und Gartenbautechnik · Datenverarbeitung ·  
Energie- und Umwelttechnik.

Frankfurt am Main, die weltoffene Stadt mit pulsierendem Leben, freut sich auf ihre Gäste.

Nähere Informationen durch:

**Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft  
Abt. CH 07  
Zimmerweg 16, D-6000 Frankfurt/Main 1  
Federal Republic of Germany**



**Das bewährte Schweizer  
Pressengarn  
Von der AROVA Schaffhausen**

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Ein glatter Stallgang?

### EPOXAL-Gleitschutzbeläge

- für neue und alte Gänge
  - trittsicher und dauerhaft
  - profitieren Sie von unserer lang-jährigen Erfahrung
- Informieren Sie sich unverbindlich.



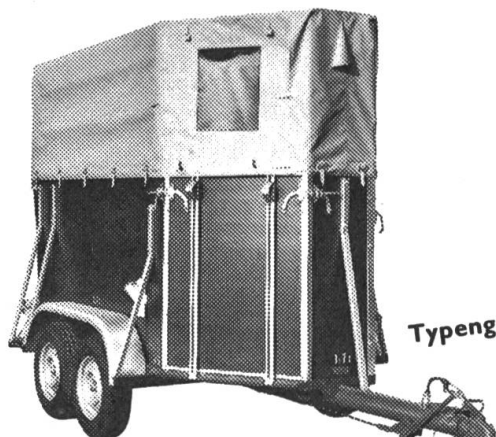
**TEPROTEX AG**, Industrieböden, Althardstrasse 185,  
8105 Regensdorf, Telefon 01 - 840 30 51

**AKTION:** bis 15% Rabatt bei Bestellung bis Ende April!



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**

## MAROLF-Viehtransportanhänger Die neue Baureihe:



Typengeprüft

- Typ TA 1450 für 2 Stück Grossvieh
- Typ EA 1050 für 1 Stück Grossvieh
- Geeignet für PW, Allrad-Fahrzeuge und Traktoren
- Alu-Chassis ● Eisenteile verzinkt ● Auflaufbremsen
- Rückfahrautomatik ● Siebdruckboden ● wasserfest-verleimtem Birken-Sperrholz mit Allwetterbelag ● Bereifung 175-14 ● abgedichtet.

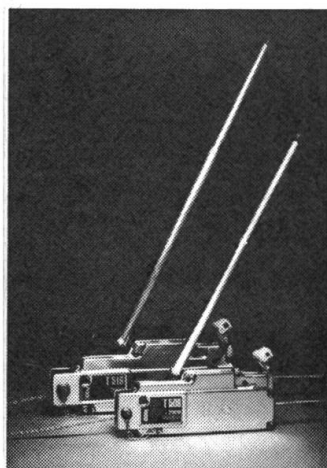
**LEICHT – ROBUST – PREISGÜNSTIG!**



**MAROLF** Walter Marolf AG  
Nutzfahrzeug- und Maschinenbau  
2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

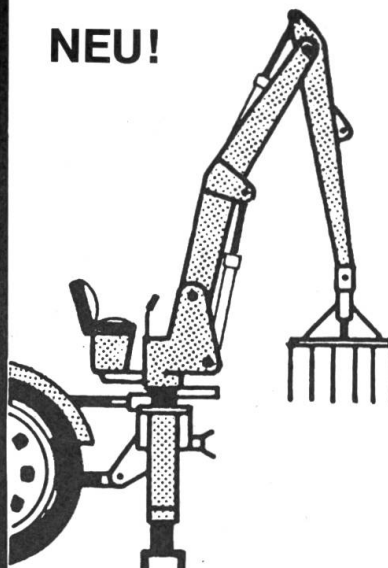
Vertreter:  
H.P. Beck, 3424 Oberösch, 034 - 45 12 05  
E. Schefer, 8620 Wetzikon, 01 - 930 27 94  
G. Logoz, 1400 Yverdon, 024 - 21 13 65

Besuchen Sie uns an der BEA im Freigelände direkt hinter dem Vorführing.



## GRIESSER -Hydraulikkran HK 4000

**NEU!**



Reichweite 4000 mm.  
Schwenkbereich nicht 180° sondern 225°, mit schwenkbarem Bedienungssitz. Knicklenkung, keine anfälligen Zahnstangen, komplett zum Aufschrauben auf Transporter.

**SFr. 3250.-**

3-Punkt-Lader mit verstellbaren Stützfüssen und Anschluslaschen für die hydraulische Verriegelung.

**SFr. 3980.-**

Preise ohne Arbeitswerkzeuge, jedoch franko verzollt über Ihre Landmaschinenwerkstätte.

**GRIESSER Maschinenfabrik GmbH, D-7891**

**Lottstetten/b. Rafz**

Direktwahl aus der Schweiz 0049 / 7745 / 7410 oder 7413.

## Rotorzinkenegge Früh



Wer sie kennt, ist begeistert

Einzigartige und ausgezeichnete Arbeit auch unter extremen Verhältnissen, bei grosser Flächenleistung und geringem Kraftaufwand. Weniger Verschleiss. Kein Zerschneiden des Unkrautes usw. durch Patent-Zinken.

J. Früh, Maschinenfabrik, 9542 Münchwilen, Tel. 073 - 26 20 33

## Original-Tirfor Seilzugapparate

zum Heben, Senken, Spannen, Ziehen.  
800 kg / 1600 kg / 3200 kg Hubkraft.

Generalvertretung für die Schweiz:



**RISS AG**

Eisenwarenfabrik, Gesenkschmiede,  
Industriestrasse 32, Tel. 01 - 844 11 22, Telex 52421 hgr  
CH-8108 Dällikon-Zürich/Switzerland

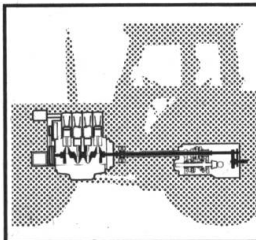


**Wir haben allen anderen einiges voraus:  
07 C – Klassenbester  
in Sparsamkeit.**



Ob Kraft, Komfort oder Vielseitigkeit, der DEUTZ-FAHR 07 C ist in Sachen Sparsamkeit absolut Bester seiner Klasse.

- Robuste, langlebige DEUTZ-Motoren
  - Betriebssichere Luftkühlung – wartungsfrei
  - 500 Stunden Wartungsintervalle
  - DEUTZ-Direkteinspritzung für beste Kraftstoffausnutzung
  - Eine Ölsorte für Motor und Getriebe, kein Spezialöl
  - Hoher Fahr- und Bedienungskomfort
  - DEUTZ-FAHR-Getriebe mit hohem Wirkungsgrad und maßgeschneiderten Geschwindigkeiten
  - OPTITRAC – es gibt kein besseres Selbstsperrdifferential in der Vorderachse
  - Exclusives TRANSFERMATIC-System mit hoher Hubkraft und eigenem Ölhaushalt
  - Die Besten im Wiederverkauf
- Informieren Sie sich näher.  
Bei jedem DEUTZ-FAHR-Händler.



**Das Geheimnis der hohen Zapfwellenleistung.**  
DEUTZ-FAHR-Traktoren haben einen direkten Kraftfluß ohne zusätzliche Untersetzungen, ohne kraftzehrende Dämpfungskupplungen.



**Viel Kraft aus wenig Diesel.**  
DEUTZ-Motoren sind schon seit Jahrzehnten auf größte Sparsamkeit ausgelegt. Ein Vorsprung, der Ihnen bei jedem Einsatz zugute kommt.

**DEUTZ  
FAHR**

**Die Kraft,  
die Erträge schafft.**



**WÜRGLER**

Hans F. Würgler Industriestraße 17  
8910 Affoltern a. A. Tél. 01-7 61 44 15



Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

### Weil Spurschäden im Grünland dem Ertrag schaden: MB-trac 700 G.



Von einem Grünlandschlepper wird hohe Schlagkraft bei größtmöglicher Bodenschonung gefordert. Für den MB-trac kein Problem: Breite, gleich große Spezialreifen, Allradantrieb und Differentialsperre in Vorder- und Hinterachse vermeiden ertragsmindernde Spurschäden. Durch niedrigen Schwerpunkt, stoßdämpfergefederte Vorderachse und hydraulische Vierradbremse können auch Hanglagen problemlos bewirtschaftet werden. Den MB-trac 700 G liefern wir mit 48 kW (65 PS) oder 55 kW (75 PS) und auf Wunsch auch mit Niedrigkabine.

**MB-trac. Denn echter Allradantrieb  
braucht vier gleich große Räder.**



Robert Aebi AG Postfach 8023 Zürich Tel. 01/211 09 70

Bitte senden Sie mir Prospekte über MB trac

Name \_\_\_\_\_

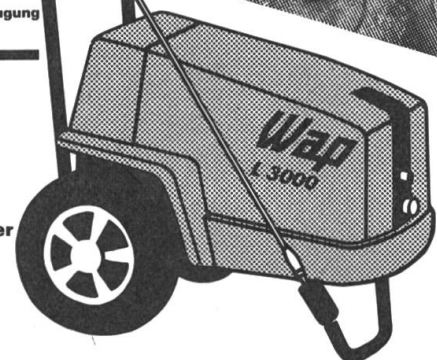
Strasse \_\_\_\_\_

PLZ und Ort \_\_\_\_\_

## Der Neue. Für die Landwirtschaft perfekte Sauberkeit in Hof und Stall.

- VARIO-PRESS-System
- Serienmässig
- Warmwasserstufe
- Drehbares Sprührohr
- Serienmässig
- Reinigungsmittelsaugung
- Radialkolbenpumpe mit Keramikkolben.

**Wap**  
Hochdruckreiniger  
L 3000



**Wap**

WAP AG Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil  
Tel. 073/33 24 44

Verkaufs- und Servicestellen:  
1030 Villars-St.-Croix VD Tel. 021/35 32 74  
3147 Mittelhäusern BE Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenschwil AG Tel. 056/91 28 29  
8307 Tagelswangen ZH Tel. 052/32 99 84  
9243 Jonschwil SG Tel. 073/23 64 06



**Lanker AG**  
9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44

Wir stellen aus an der BEA im Freigelände B.

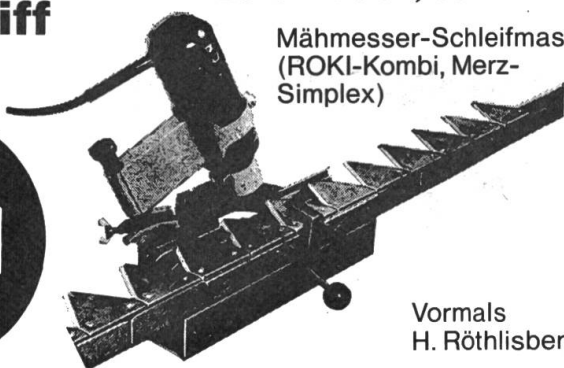
**BIB'X**  
**MICHELIN**

- Er haftet und hält,  
auf jedem Boden.
- Er dauert lange...
- Er spart Treibstoff...

**3** gute Gründe, Ihren Traktor  
mit Michelin BIB'X auszurüsten.

F3-83391-3CH

## Merz-Schliff- ein Begriff



Mähmesser-Schleifmasch.  
(ROKI-Kombi, Merz-  
Simplex)

Vormals  
H. Röthlisberger

Es lohnt sich, bei ROKI Preise und Vorteile zu vergleichen

Kompressoranlagen  
Hochdruckpumpen  
Schweissanlagen  
Elektrowerkzeuge  
Metabo-Klauenpfleger

Hobel- und  
Fräsmaschinen  
Vieh- und  
Schafscheren

Praktische Vorführung an der BEA.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### ROKI AG

A. Wälchli  
B. Sommer

Grubenweg 2  
3422 Kirchberg BE  
Tel. 034 - 45 26 74

## Doppel- bereifung Gitterräder

seit  
20 Jahren



müller-ruswil

mechanische Werkstätte  
6017 Ruswil, Tel. 041 73 1158

alle Grössen – für alle  
Traktoren-Typen.  
Die grösste Auswahl  
in der Schweiz.

Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel.



**International**

# Fr. 3650.-\*

**GRATIS:**

**Zubehör im grossen**

**Sparpaket, beim Kauf eines 633 / 52 PS oder 733 / 60 PS**



**Im Grundpreis  
inbegriffen  
sind:**

**Inhalt:**

- Frontgewichtsträger
- Kotflügel vorne
- Steuergerät einfach und doppelt wirkend mit Abreisskupplungen
- Sturzrahmen VIKTOR inkl. Dach- und Frontpartie

**Wert ganzes Paket:**

**Mehrwert:**

2-Rad	Allrad
360.-	360.-
180.-	350.-
920.-	920.-

2020.-	2020.-
--------	--------

<b>3480.-</b>	<b>3650.-*</b>
---------------	----------------

**Kaufen Sie jetzt bei Ihrem Händler:**

**ROHRER-MARTI**

Aktiengesellschaft Rohrer-Marti  
Landmaschinen, 8105 Regensdorf  
Telefon 01 / 840 11 55

**International**

Besuchen Sie uns an der BEA, Freigelände, Eingang Stadion Wankdorf



**MIR GSEH ÜS AR BEA.**

## Landwirte

Das vollständige Landmaschinenprogramm der Schweiz. Agrotechnischen Vereinigung SAV finden Sie in den Hallen 15, 16 und 17 sowie im Freigelände auf rund 15'000 m<sup>2</sup>.

Täglich kommentierte Vorführungen im Ring mit Musikvorträgen.

Ausserdem finden Sie ein umfangreiches Angebot von landw. Geräten, Hilfsstoffen, Futtermittel, Fachliteratur.

Für die Tier-, Blumen- und Gartenfreunde sind verschiedene Sonderschauen, u. a. Frühlingsblumenschau, Tierpark, Grünes Zentrum mit Sonderschau Obst usw.

20 % Rabatt bei der Bahn. Verbilligte Eintrittspreise für AHV-Rentner.

**SAV** Im Dienste der Landwirtschaft

**BEA'84**

BERN, 27. APRIL BIS 7. MAI

AUSSTELLUNG FÜR GEWERBE, LANDWIRTSCHAFT, HANDEL UND INDUSTRIE

## Hydrac Hydromatic

der Frontlader der Superklasse



mit Parallelführung und der grossen Auswahl an Arbeitswerkzeugen.

Verlangen Sie unsere Offerte zu Ihrem Traktor passend.

**Dezlhof AG**

Landmaschinen Traktoren  
9246 Niederbüren  
Telefon 071 - 81 14 21

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

**GLOOR**

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Der Traktor,  
den Sie sich wünschen, zum Preis,  
den Sie sich leisten können.**

**NEU**  
**JOHN DEERE**  
**TRAKTOREN**  
**VERSION SG-E**  
von **62 – 100 PS**

Leistung, Qualität  
und Komfort zu einem  
Preis, den Sie sich leisten können.



**NEU**  
**JOHN DEERE**  
**TRAKTOREN**  
**VERSION E**  
von **44 – 70 PS**

Einen John Deere Traktor mit 50 PS  
gibt es schon für Fr. 25 950.-

Über 70 Händler geben Ihnen gerne  
Auskunft über die **NEUEN**  
**PREISGÜNSTIGEN** von  
**JOHN DEERE.**

1934 – 1984



**Matra Zollikofen**

3052 Zollikofen (Bern) Tel. 031 57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) Tel. 024 21 36 37

# LG

## Leu + Gygax AG

# Kofasil-plus

**Silierzusatz für Grassilage.  
Stabile und gefrässige Silage.**

**Schweizerische Versuche  
bestätigen es:**

- auch schwer silierbares Futter hat niedrigste Butter- und Essigsäure-Werte
- optimaler Gärverlauf ob angewelkt oder nicht
- streufähig, 25 kg-Säcke erhältlich im Fachhandel
- hält jedem Preisvergleich stand

Giftklasse 3. Unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten!

**5413 Birmenstorf AG ☎ 056 85 15 15 · 3075 Rüfenacht BE ☎ 031 83 24 41**

### Hektarzähler PROFITRON PT 83



Unterlagen erhalten Sie von:

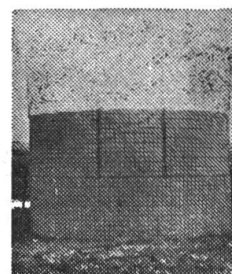
**R. Zuber AGROELEC AG, Oberstammheim,  
054 - 45 14 77**

Praktische, bewährte

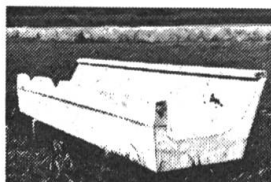
### Stahldrahtsilos

5-mm-Draht

mit verstärkten Bodenringen und lichtundurchlässigen Kunststoffauskleidungen (grau-grün). Jeder Durchmesser lieferbar. **Ab Fr. 30.- je m³ Siloraum.**  
Solide Wasserpressen.



**Walter Schlegel, Derrière-les-Murs, 1580 Avenches**  
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12,  
Wohnung 037 - 75 29 14



Vorfabrizierte Betonelemente

### Aeppli-Futterkrippen

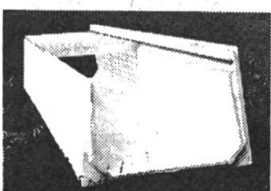
für alle Anbindesysteme geeignet! Mit Chromstahl- oder Duroton-Auskleidung. Normbreiten: 1,00 m, 0,87 m, 0,75 m oder 0,64 m (auch niedrig für Futtertisch); Normlängen: 5,50 m, 4,40 m

### Schwemmentmistungskanäle

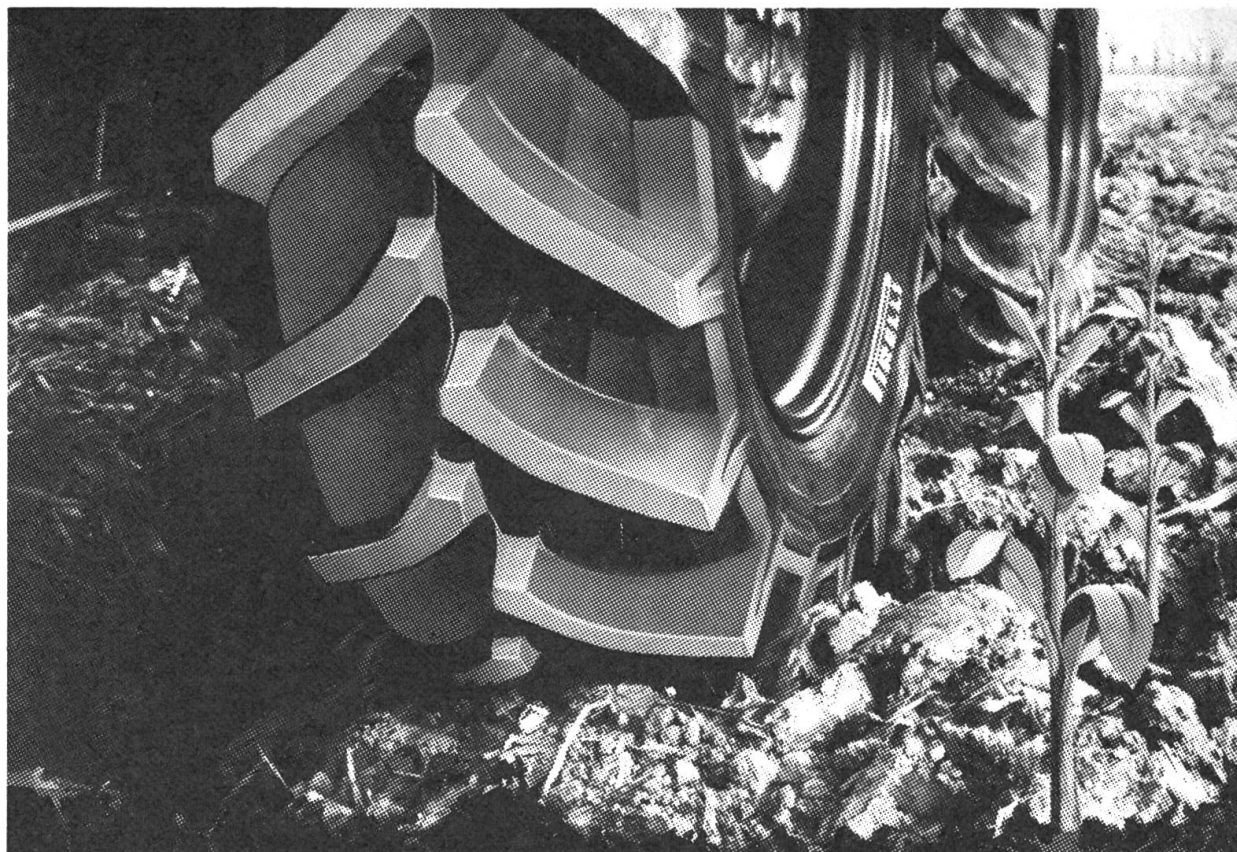
mit Nute für Rostaufleger, Normlängen: 4,00 m  
Die Elemente können auf jede Länge angepasst werden, speziell für Umbauten. Verlangen Sie bitte Preisliste und Plan. **NEU: Betonroste.**

**AEPLI AG, Elementbau, 8267 Grüningen**

Telefon 01 - 935 19 14







# weniger Bodenverdichtung

Die neuen Pirelli-Traktorgürtelreifen schonen den Boden und lassen dem biologischen Bodenleben weitgehende Entfaltung. Die Saat kann in der lockeren Gare voll aufgehen. Es hat schon seinen Grund, wenn Ihr nächster Traktorreifen wieder ein Pirelli ist.

**PIRELLI**

## **Pirelli TM 300 S**

der ideale Hinterachsreifen für leistungsstarke Schlepper



## **Pirelli TM 200**

die ideale Ergänzung zum TM 300 für die Vorderachse leistungsstarker Allrad-Schlepper. Er ist auch der Hinterradreifen für kleinere Schlepper



# HARUWY

**Hackgeräte** für Zuckerrüben,  
Bohnen, Gemüse usw.



- Grosse Tastrollen
- Schutzscheiben
- Parallelogrammführung

Auch mit Winkelmesser  
lieferbar.

Mit (oder ohne) Düngestreuer

**Hackspinne**  
Sternhackgerät



für Mais, Zuckerrüben  
und Gemüse

**Pflanzenspritzen**



Modernste Technik  
zu sehr günstigen  
Preisen  
Balken 10 - 24 m  
Pumpen 65 - 220 l/Min.



Hydraulische Höhenverstellung. Hydraulisches Zusammenklappen.  
Verlangen Sie Dokumentation und Preisliste!

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:  
Walter Pfanner, 3250 Lyss, BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendinacourt JU, Tel. 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur, Tel. 01 - 853 06 46

**HARUWY** 021 / 35 55 12

Machines agricoles  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## DLG Frankfurt

Spezialreise zur grössten **Landwirtschafts-**  
**messe Europas**

1.-3. Juni 1984, 3 Tage, Fr. 285.-.

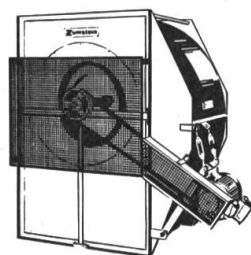
- Fahrt in Luxuscar mit Bord-WC und Getränke-  
bar, ab Bern, Wangen a/A. und Basel
- vorzügliches Hotel (alle Zimmer mit Bad/WC)
- Ausflug nach Rüdesheim.

Programme und Anmeldung bei

**ROBERT GURTNER AG, WORB**

Tel. 031 - 83 02 22

## Produkte-Auswahl:



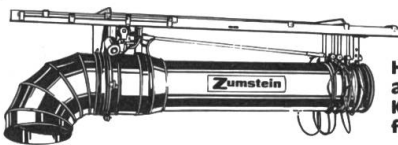
**Radial-  
Heubelüftungsanlagen.**  
Die weiterentwickelte  
Serie Radialbelüfter mit  
höchstem Wirkungsgrad  
(4 - 25 PS) FAT-geprüft.  
**Autom. Steuerung**

**Ansauggebläse**  
für Klein-, Mittel- bis Gross-  
betriebe zum Abladen von  
Trocken- und Weikfutter,  
Häckselgut und als Strohm-  
ühle verwendbar.

**Dosier- und  
Zubringerband**  
für alle Ansauggebläse



**Luftabscheider  
SOMATIC  
Siloverteller  
DISTRO**



**Halb- und voll-  
automatische  
Klein- und Gross-  
flächen-Verteiler**



**Heustock-  
obenbelüfter**  
von 4 - 10 PS

**Besuchen Sie uns an  
der BEA in der  
Halle 17, Stand 1707.**

*Zumi meint: Den  
Ausstellungs-Stand darf  
man nicht verpassen!*



**Zumstein AG**

Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31





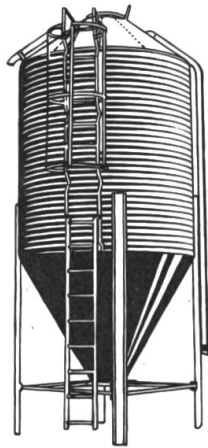


# Ihr Mühlenspezialist



## Körner- und Mehlschnecken

Transport mit Schnecke, Vorteilhaft in Leistung und Preis. 25 Modelle in jeder gewünschten Länge nach dem Baukastenprinzip zusammengebaut.

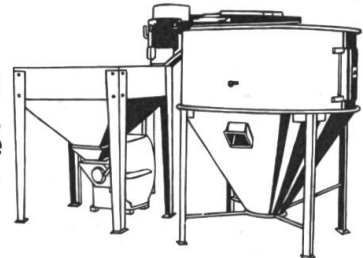


## Mehlsilo

Das feuerverzinkte Silo für Kraftfutter garantiert ohne Wartung eine lange Lebensdauer. Sechs Grössen für Aussenaufstellung 7-24 m³  
Zwölf Grössen bei Innenaufstellung 2-20 m³, Austragung mit Schnecke oder Auslaufschieber.

## Mahl- und Mischanlagen

Hamtermühlen 7,5 bis 20 PS, Mischer 750 bis 2500 kg automatische Anlagen für Nachtstrom.



**MIR GSEH ÜS AR BEA.**  
Halle 15  
Stand 1525  
Freigelände beim  
Eingang Halle 15-16



## Streu-Combi

Stroh häckseln und einstreuen ohne Staub-Entwicklung, ideal für Laufstall und Schweine-betriebe. Sechs Modelle für E. Motor, Benzin Motor und Zapfwellenantrieb.

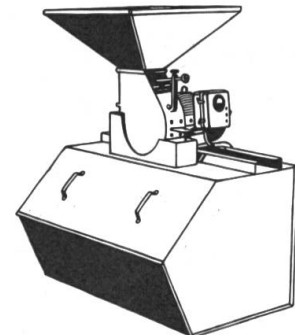


## Strohmühlen

Der Antrieb erfolgt wahlweise durch E. Motor oder Zapfwellenantrieb. Sechs Modelle, für jeden Betrieb die richtige Mühle.

## Getreidequetschen

Hergestellt für Landwirte, die es bevorzugen, Futtergetreide zu quetschen, anstatt wie üblich zu vermahlen. 5,5 und 7,5 PS E. Motoren. Haferquetsche für Pferde mit 2 PS E. Motor.



## Hamtermühlen

Auf Ständer zum Absacken oder Mehlkasten, mit 250kg Inhalt, 7,5 und 10 PS E. Motoren.



**Neu**  
Melassieren von Stroh durch dosierte Einspritzung.

**Mühlen- und Maschinenbau**  
CH-4922 Bützberg  
Telefon 063 43 15 35



# SAME-Delfino

**Der echte Ganzjahr-Traktor  
dank schnellem  
Geräte- und Räderwechsel**

**mit 4-Rad-Antrieb**



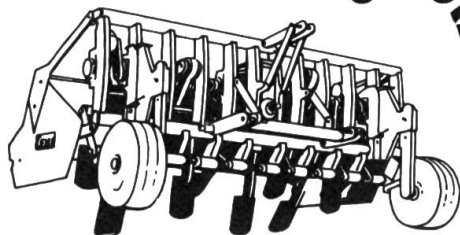
- Ein schon lange bewährtes Produkt der grossen SAME-Palette
- Luftgekühlter 2-Zylinder-Motor, 34 DIN-PS
- Sparsamer Brennstoffverbrauch
- Terra-Bereifung vorn, Doppelbereifung hinten
- Leicht auf konventionelle Bereifung umstellbar
- Hydraulisch angetriebenes Frontmähwerk
- Frontbandrechen

**MAHLER**

W. Mahler AG, Bachstrasse 27,  
8912 Obfelden, Telefon 01-761 41 91

## CELLI

**Ihre Boden-  
bearbeitungsprobleme  
lösen wir mit der CELLI  
Spatenmaschine  
in einem Arbeitsgang!**



**Ideal bei verdichteten Böden!**

CELLI Spatenmaschinen:

- mit grösster Flächenleistung
- wartungsfrei durch Ölbadlagerung
- die meisteingesetzte in den gängigen Arbeitsbreiten von 100 bis 350 cm
- minimaler Kraftbedarf und 4-Gang-Getriebe

**CELLI Flachzinkenrotor  
von SILENT**

**Neu: bis 60 cm Tiefe  
mit Nachlaufgrubber!**



die ideale Lösung für eine Bodenbearbeitung, ohne den Boden zu verdichten

- kombiniert mit Grubber, dem Idealgerät für saarfertige Bodenbearbeitung in einem Arbeitsgang
  - schnell umgebaut in eine normale Rotorfräse
  - eine echte Alternative zur Kreiselegge
  - einfache Konstruktion, dadurch verschleissarm!
  - sehr günstiger Preis
- Arbeitsbreiten: 2,10 m und 2,30 m

# SILENT AG

8108 Dällikon  
Buchserstrasse 16  
Tel. 01-844 00 10

# Die neue Sä- und



## Düngetechnik



### Höchste Erträge – geringe Kosten

- 100% Streugenaugigkeit  
(+ – 2%, auch in Hanglagen!)
- grosses Fassungsvermögen
- genaue Einstellmöglichkeit  
(50 – 1000 kg/ha)
- zentrale Entleerung
- jede Dosiereinheit ist abdrehbar

Die pneumatische Sämaschine und der Turbo-Düngerstreuer von ACCORD sind die präzisesten und wirtschaftlichsten auf dem Weltmarkt. Gerne beweisen wir diese Tatsache!

Bärtschi & Co. AG  
Landmaschinenfabrik  
6152 Hüswil  
Telefon 045 88 16 16



An der BEA  
Halle 15



# BAUER *aktuell*

## Vakuumpfässer Vakuumpumpfässer

- **Leistung:** Kompressor 4450 l/min.  
Pumpe 7 bar, bis 80 m<sup>3</sup>/h  
Wurfweite bis 60 m
- **Auswahl:** 2100 — 2600 — 3000 — 4000  
5100 — 5900 Liter

**Bekannte Qualität  
zu klaren Nettopreisen!**

**Ernst Messer AG**

**Industrie- und Landmaschinen**

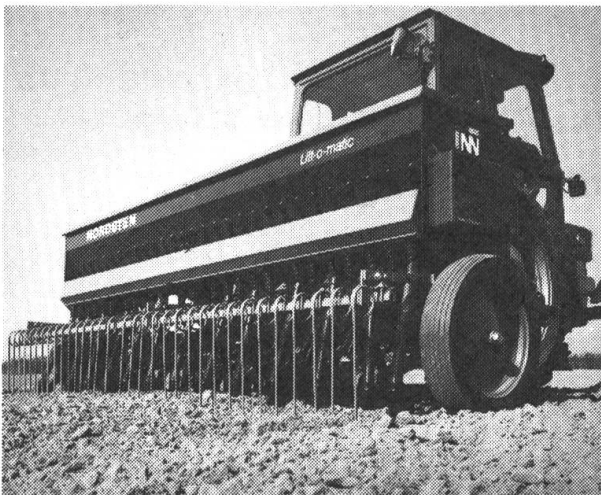
**4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63**

**Filialen/Succursales:**

**7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95**

**1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74**

## NORDSTEN **IN** *Lift-o-matic* Sämaschinen



Eine der meistgekauften! Bewährte Automatik.  
Vollausrüstung im Grundpreis inbegriffen. Elek-  
tronische Särad-Stop-Fahrgassenschaltung.

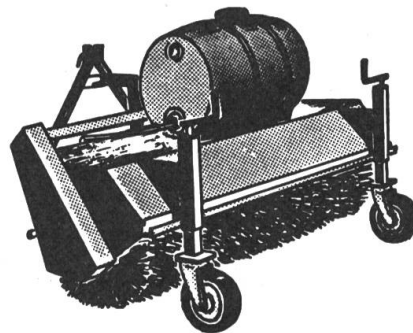
**G GRIESSER Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1, ZH

Tel. 052 - 41 11 22

## Wira Kehrfix

Strassenkehrmaschinen für Traktoranbau,  
mit oder ohne Sammelbehälter und Sprüh-  
vorrichtung, zurzeit besonders preisgünstig.



**Dezlhofer AG**

Landmaschinen Traktoren

9246 Niederbüren

Telefon 071 - 81 14 21



# Bewährte Rapid-Transporter für jede Betriebsgrösse



## Rapid Alltrac 1800

34-PS 3-Zylinder Dieselmotor  
mit Heckladegerät 14 m³.  
Metallbordwände. Schneid-  
vorrichtung für 7 Messer.

## Rapid Alltrac 2500

48 PS 3-Zylinder Dieselmotor  
mit Heckladegerät 14 m³.  
Schneidvorrichtung für 4 Messer.

**Permanenter Allradantrieb**  
**Alle Heckladegeräte mit hydraulischem**  
**Pick-up-Aufzug und Kratzbodenantrieb.**

## Rapid Alltrac 2500-30

48 PS 3-Zylinder Dieselmotor  
mit Grossraum-Heckladegerät  
19 m³ und Metallbordwänden.  
Schneidvorrichtung für 7 Messer.

**Alle Rapid-Transporter zeichnen sich durch**  
**hohe Leistung und moderne Technik aus.**



**Lassen Sie sich unverbindlich bei Ihrem Rapid-Vertreter beraten.**

# Rapid

Rapid Maschinen und  
8953 Dietikon-Zürich

Fahrzeuge AG  
Tel. 01/743 11 11

**BON**

Senden Sie mir Unterlagen  
über die Rapid-Transporter:

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ • Ort \_\_\_\_\_



**NEU...**

**case**

Die neue CASE-Serie 94 ist da!

### Schalten ohne zu kuppeln!

Das für CASE patentierte Semi-Automatik-Getriebe **Hydra-Shift** erlaubt unterschiedliche Geschwindigkeiten ohne zu kuppeln. Die 4 Schaltstufen lassen sich ohne Kraftflussunterbrechung überbrücken. Das optimiert die Leistungsfähigkeit des Motors, erhöht den Fahrkomfort und drückt den Kupplungsverschleiss. In jedem neuen CASE ab 72 PS.

### Etwas Besonderes – Der Allrad von CASE:

Weil das Automatik-Getriebe **Hydra-Shift** und die sparsamen Leistungsmotoren mit dem CASE-Allradkonzept harmonisieren! Lieferbar ab Typ 1394.



**94**

**MIT CASE VORAN**

**case**  
**GRUNDERCO**

6287 Aesch/LU 041/85 27 27

Erhalten alle Ihre Berufskollegen die «Schweizer Landtechnik»?

Nein?

Dann sind sie nicht Mitglied des SVLT!

Meldet ihre Adresse dem **SVLT**  
**Postfach 53**  
**5223 Riniken**

Danke!

**Mitglieder werbet Mitglieder!**

### 100 Gefriersäcke extra stark

(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse

20 x 30 cm	Fr. 8.-	27 x 40 cm	Fr. 12.-
24 x 36 cm	Fr. 10.-	35 x 53 cm	Fr. 16.-

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

### Aktion nur solange Vorrat **Wagenblachen Abdeckblachen**

mit kleinen Farbfehlern. Starke unzerreissbare Qualität. Ringsum gesäumt und mit Oesen versehen. Grössen: 3.50 x 5.00 m, Fr. 192.50/Blache; 4.00 x 6.00 m, Fr. 264.-/Blache; andere Grössen: Fr. 11.50/m<sup>2</sup>, anstatt Fr. 16.-/m<sup>2</sup>. 5 Jahre Garantie. Lieferung franko. Kein NN-Versand. Mit Rückgaberecht.

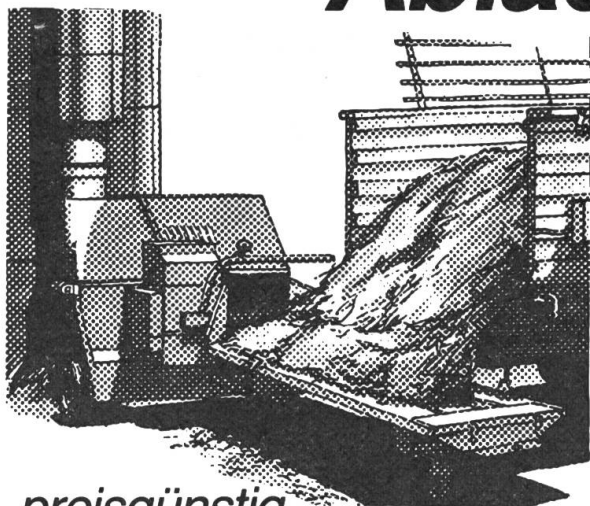
**Blasto AG**

Blachen und Storen 8640 Rapperswil  
Spinnereistrasse 16 Tel. 055-27 18 81

# BALAG

**BEA** Halle 15  
Stand 1615

## Abladehäcksler



*preisgünstig*

**Für den Silo-Profil:  
EBERL und BOTSCH-  
Abladehäcksler**

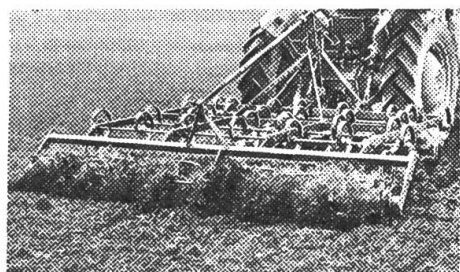
- für Klein- und Mittelbetriebe:  
EBERL
- für Mittel- und Grossbetriebe:  
BOTSCH
- mit mechanischen-, Oelbad-  
oder hydraulischen Getrieben
- Häckslerarten für jeden  
Bedarf

*EBERL und BOTSCH, die  
robusten, leistungsstarken und  
preisgünstigen Abladehäcksler*

**BALAG**

4153 Reinach, Telefon 061 76 10 45

oder bei Ihrem Landmaschinen-Händler



### KONGSKILDE-Kulturgerät

- weltbekannt dank bester Qualität
- Patent. Spezialzinken
- Arbeitsbreiten 1,7 bis 9,6 m
- Nur zufriedene Kunden

Auskunft und Prospekte durch die General-  
vertretung für die Schweiz:

**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065 261161



**Zu einem  
guten Betrieb  
gehört eine gute  
Versicherung.**

**Auch  
gegen Hagel und  
Elementarschäden.**



**HAGELVERSICHERUNG**  
Telefon 01-251 71 72

## Kleinanzeigen

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis ihre Occasionen anbieten oder suchen.  
Senden Sie uns ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich **Telefon 01 - 207 73 91**

## Occasionen

Grössen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 56.-  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 112.-  
Ihre Anzeige plazieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

### Aktionsverkauf

**tragbarer Kompressor, 10 Atü Fr. 560.-**  
**Bandsäge, 450er Rollen, 194 cm hoch Fr. 1590.-**  
Tel. 01 - 761 51 55

ZU VERKAUFEN:

**Dieselmotor 13,5 PS**  
mit Elektro-Start. Marke VM, Typ HR 192 A. **Fr. 2650.-.**  
**BIMEX TECHNIC AG, Thun-Gwatt, Tel. 033 - 36 44 26**

ZU VERKAUFEN

### Heckstapler und Handhubwagen

neu und Occasion.

Tel. 064 - 71 78 88 oder 045 - 74 11 36

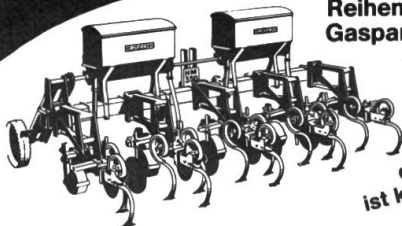
### Allradschlepper, 3 MF 595 A 90 PS

1900-2300 Std., Landw. Ausführung, Top-Zustand, billig zu verkaufen. Wir können auch jeden anderen Schlepper billigst für Sie besorgen, egal welches Fabrikat. Laufend Neueingänge.  
**Allrad-Wagner, 7891 Weilheim-Bannholz b. Waldshut,**  
a. d. B 500, Tel. in Deutschland 0049/7755-363.

BEA 84  
Halle 17, Stand 1713

**APV**

Reihenhackgerät  
Gaspardo HL 780



Gegen  
diese Hacke  
ist kein Unkraut  
gewachsen

- für Mais, Rüben und andere Reihenkulturen
- umweltfreundlich - keine Spritzmittel
- grosse Flächenleistung - wenig Verschleiss
- genaue Steuerung - kombinierbar mit Reihendüngerstreuer

Gaspardo eine führende Marke - jetzt neu  
im APV OTT-Programm

APV OTT AG, 3076 Worb  
Tel. 031 83 61 11

APV OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist



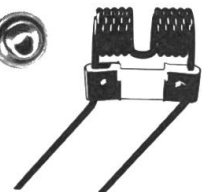
## Dieses Feld ist für Sie reserviert !

### AKTION

Oberlenker verzinkt Fr. 54.-

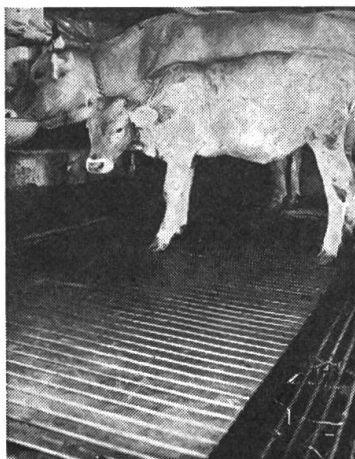


Zinkenverlustsicherungen  
verstärkt nur Fr. 3.30



Gratiskatalog Tel. 042 - 64 32 50

**AGRO-VERSAND** 6343 Rotkreuz



## Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht!
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten.
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte.
- 10 Jahre Garantie.
- Telefonieren Sie uns, wir sagen Ihnen, wo Sie am günstigsten einkaufen.

- Dank Rationalisierung günstigere Preise bei gleichbleibender Qualität.
- Profitieren auch Sie davon.

### JETZT!

- Stallmatte REMSOL, Typ «V»
- Wiederverkäufer gesucht.

**REMSOL AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug 2**  
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05

## Funkfernsteuerung

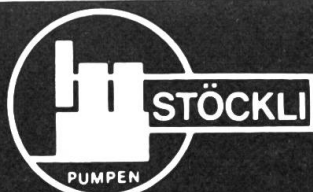


## TELECOMMANDER – die Fernsteuerung für Ihre Pumpanlage.

Mit dem handlichen Kleinsender steuern Sie die Pumpe vom Feld aus. Sobald die Rohre verlegt sind, starten Sie den Pumpenmotor, und zum Weiterverlegen der Leitung schalten Sie ihn wieder ab. Dadurch erreichen Sie eine saubere und gleichmässige Verteilung des Dünggutes und können zudem im Einmannbetrieb arbeiten.

**dechaine-  
electronic**

A. Ineichen Guglern 6018 Buttisholz 045 - 57 14 05



Die älteste Pumpenfabrik

## Verkauf und Beratung:

**E. Stöckli AG, Pumpenfabrik  
6018 Buttisholz LU, Tel. 045 - 57 12 47**

## Günstig zu verkaufen aus CH-Armee-park

### 53 Kompressoren

fahrbar, 2,5 m<sup>3</sup> und 3,5 m<sup>3</sup>  
à Fr. 950.-/Stück

### 120 Kisten Bohrhämmer

à Fr. 300.-/Stück

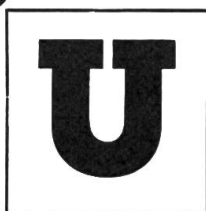
### 40 Kisten Holzbohrer

à Fr. 150.-/Stück

### Verschiedene Motoren und Ersatzteile

### 1 Tiefgänger

25 Tonnen Nutzlast, Fr. 6500.-



## Max Urech

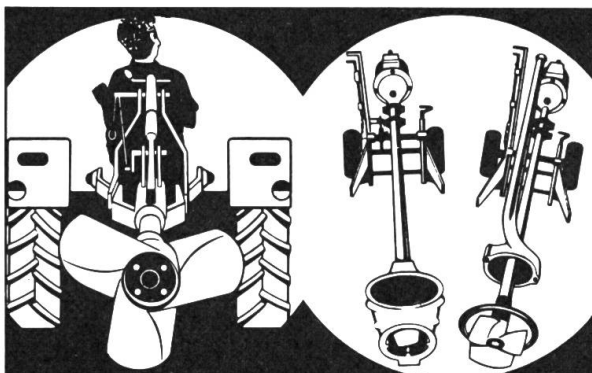
Baumaschinen + Baugeräte  
5612 Villmergen, Durisolstrasse  
Büro: Telefon 064 - 51 48 37  
Lager und Werkstatt:  
Telefon 057 - 22 95 70

## ZU VERKAUFEN:

### Motorschweisser 140 A.

sowie 380/220 V (+ 12 / 24 V), mit Farymann-Dieselmotor.  
**Fr. 5230.-.**

**BIMEX TECHNIC AG, Thun-Gwatt, Tel. 033 - 36 44 26**



**ZAPFWELLENRÜHRER** Bahnbrechende  
Rührleistung.  
Handlich u. robust. Durch Vorgelenke keine Weitwinkelwelle nötig.  
Vom Traktor aus verstell- und ausklinkbare Spindel. Pat. angem.

**RÜHRMIXER** Aussergewöhnliche Leistung zum  
Rühren, Mixen- oder Belüften durch  
den patentierten Bogentopf in neuer Form.

**MIXRÜHRPUMPE** Verschlauchen, Biogas-  
anlagen und Fassfüllen.

**Früh**

**J. FRÜH, Maschinenbau  
9542 Münchwilen TG  
Tel. 073 - 26 20 33**